wishyou.today learning

day 9 moving day

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 2 · a room of my own

Talk about moving house, boxes and neighbours, and say “try doing” or “have done” with -어 보다.

-어 보세요 is the friendliest way to suggest something in Korean (try it!), and -어 봤어요 tells people what you have tried.

words

word	romanisation	meaning	example
이사	isa	moving house (이사하다: move)	다음 주에 이사해요. I'm moving next week.
이삿짐	isatjim	your things for a move	이삿짐을 트럭에 실었어요. We loaded the things for the move onto the truck.
싸다	ssada	pack, wrap (짐을 싸다)	어제 짐을 다 쌌어요{ssada-2}. I packed all my things yesterday.
상자	sangja	box	상자가 너무 무거워요. The box is too heavy.
싣다	sitda	load (onto a vehicle)	짐을 트럭에 실었어요. We loaded the things onto the truck.
트럭	teureok	truck, lorry	친구한테 트럭을 빌렸어요. I borrowed a truck from a friend.
하숙비	hasukbi	boarding-house rent	하숙비는 얼마예요? How much is the rent at the boarding house?
옆집	yeopjip	the house next door; neighbours	옆집 아주머니가 친절해요. The lady next door is kind.
이웃	iut	neighbour	이웃하고 서로 인사해요. We say hello to our neighbours.
동네	dongne	neighbourhood, local area	우리 동네는 조용해요. Our neighbourhood is quiet.
엘리베이터	ellibeiteo	lift, elevator	엘리베이터가 없어요. There's no lift.
계단	gyedan	stairs	계단으로 올라가세요. Take the stairs up.
좁다	jopda	narrow, small (space)	방이 좀 좁아요. The room is a bit small.
침실	chimsil	bedroom	침실에 침대하고 책상이 있어요. There's a bed and a desk in the bedroom.
정리	jeongni	tidying, sorting (정리하다)	짐 정리는 천천히 하세요. Take your time unpacking.
가져가다	gajyeogada	take (something) away, with you	우산을 가져가세요. Take an umbrella with you.
가져오다	gajyeooda	bring (something)	교과서를 가져왔어요? Did you bring your textbook?

짐	jim	luggage, things, load	짐이 정말 많네요! That's a lot of stuff!

pattern try it: -아/어 보다

verb in -아/어 | 보다 | (try, have a go)

Put 보다 after the -아/어 form of a verb to mean “try doing it”: 먹어요 (I eat) → 먹어 봐요 (I'll try it). 먹어 보세요! is a warm suggestion: try it! In the past, -어 봤어요 means you have tried or done something before: 하숙집에서 살아 봤어요? (Have you ever lived in a boarding house?)

이 김치 한번 먹어 보세요. **i gimchi hanbeon meogeo boseyo** Try this kimchi.

하숙집에서 한번 살아 보고 싶었어요. **hasukjip eseo hanbeon sara bogo sipeosseoyo** I always wanted to try living in a boarding house.

어제 동네를 걸어 봤어요. **eoje dongne reul georeo bwasseoyo** I had a walk round the neighbourhood yesterday.

dialogue moving day

minjun 안나 씨, 호텔에서 짐을 전부 가져왔어요? 이 상자 다섯 개가 다예요?

anna ssi hotel eseo jim eul jeonbu gajyeowasseoyo i sangja daseot gae ga da yeyo · Anna, have you brought everything from the hotel? Are these five boxes all of it?

anna 네. 어제 미리 다 쌌어요. 그런데 상자가 좀 무거워요.

ne eoje miri da ssasseoyo geureonde sangja ga jom mugeowoyo · Yes. I packed everything yesterday, in advance. But the boxes are a bit heavy.

minjun 괜찮아요. 학교 선배한테 트럭을 빌렸어요. 상자는 제가 직접 실을게요!

gwaenchanayo hakgyo seonbae hante teureok eul billyeosseoyo sangja neun jega jikjeop sireulgeyo · No problem. I borrowed a truck from a senior at uni. I'll load the boxes myself!

seoyeon 어? 하숙집에 엘리베이터가 없네요!

eo hasukjip e ellibeiteo ga eomneyo · Oh? There's no lift in the boarding house!

choi 네, 저희 집은 계단만 있어요. 안나 씨 방은 3층, 저곳이에요.

ne jeohui jip eun gyedan man isseoyo anna ssi bang eun cheung jeogot ieyo · No, we only have stairs. Anna's room is on the third floor, up there.

minjun 3층이요? 누나, 이 상자 한번 들어 봐. 진짜 무거워!

cheung iyo nuna i sangja hanbeon deureo bwa jinjja mugeowo · The third floor? Sis, try lifting this box. It's really heavy!

seoyeon 너 운동 좀 해야 돼! 이 상자는 내가 방으로 가져갈게.

neo undong jom haeya dwae i sangja neun naega bang euro gajyeogalge · You need to work out more! I'll take this box up to the room.

choi 고마워요, 여러분. 안나 씨, 짐 정리는 천천히 하세요. 아무리 바빠도 서두르지 마세요. 하숙비는 다음 주까지 주세요.

gomawoyo yeoreobun anna ssi jim jeongni neun cheoncheonhi haseyo amuri bappado seodureuji maseyo hasukbi neun daeum ju kkaji juseyo · Thank you, everyone. Anna, take your time unpacking. However busy you are, don't rush. You can pay the rent by next week.

choi 옆집 아주머니는 좋은 이웃이에요. 그 집 아이는 고등학생이에요. 이 동네는 조용하고 사람들도 정말 친절해요. 저녁에 동네 구경도 해 보세요!

yeopjip ajumeoni neun joeun iut ieyo geu jip ai neun godeunghaksaeng ieyo i dongne neun joyonghago saramdeul do jeongmal chinjeol haeyo jeonyeok e dongne gugyeong do hae boseyo · The lady next door is a good neighbour. Her boy is at high school. This neighbourhood is quiet, and the people are really kind. Have a look round it this evening!

anna 네! 오늘 저녁에 동네를 여기저기 걸어 볼게요. 모든 것이 새롭네요!

ne oneul jeonyeok e dongne reul yeogijeogi georeo bolgeyo modeun geot i saeromneyo · Yes! This evening I'll take a walk all round the neighbourhood. Everything feels so new!

write it trace the grey, then write your own

삿
sat
your things
for a move

짐
jim
luggage,
things, load

싣
sit
load (onto
a vehicle)

럭 reok truck, lorry														

엘 el lift, elevator														

good to know · In Korea, people moving house often hire a 포장이사 company that packs, moves and unpacks everything for you. Students usually just borrow a small truck. 가져오다 is “bring (here)”, 가져가다 is “take (there)”: the same as 오다 (come) and 가다 (go).

New room, new neighbours, a new neighbourhood to explore. 잘했어요! Tomorrow: setting up your room.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 10 can i put it here?

Name the furniture in a room, say where to put things, and ask and give permission with -어도 돼요.

In a shared house you ask permission all the time: may I put this here, may I use the fridge? -어도 돼요? is the polite key.

words

word	romanisation	meaning	example
소파	sopa	sofa	거실에 큰 소파가 있어요. There's a big sofa in the living room.
서랍	seorap	drawer	서랍 안{an-2}에 옷걸이가 있어요. There are hangers in the drawer.
옷장	otjang	wardrobe	옷은 옷장에 넣으세요. Put your clothes in the wardrobe.
옷걸이	otgeori	(clothes) hanger	옷걸이 좀 주세요. Could I have some hangers, please?
책장	chaekjang	bookcase	책장에 책이 많아요. There are lots of books on the bookcase.
거울	geoul	mirror	거울은 바닥에 놓으세요. Stand the mirror on the floor.
벽	byeok	wall	벽에 달력을 걸었어요{geolda}. I hung a calendar on the wall.
바닥	badak	floor	바닥이 깨끗해요. The floor is clean.
이불	ibul	duvet, quilt	겨울에는 이불이 필요해요. You need a duvet in winter.
시계	sigye	clock, watch	벽에 시계가 있어요. There's a clock on the wall.
달력	dallyeok	calendar	달력에 시험 날짜를 썼어요{sseuda-2}. I wrote the exam date on the calendar.
꽃병	kkotbyeong	vase	꽃병에 꽃을 넣었어요. I put the flowers in a vase.
선풍기	seonpunggi	electric fan	여름에는 선풍기가 필요해요. You need a fan in summer.
냉장고	naengjanggo	fridge, refrigerator	냉장고에 우유가 있어요. There's milk in the fridge.
두다	duda	put, leave (somewhere)	가방은 여기에 두세요. Leave your bag here.
놓다	nota	put (down), place	책상 위에 책을 놓았어요. I put the book on the desk.
유리	yuri	glass (the material)	이{i-2} 꽃병은 유리예요. This vase is glass.
방문	bangmun	door (of a room)	밤에는 방문을 닫으세요. Close your door at night.

pattern may i? -아/어도 돼요

verb in -아/어 | 도 돼요 | ? (may I?) . (you may)

Add 도 돼요 to the -아/어 form of a verb: 앉아요 → 앉아도 돼요? (May I sit?). The answer “yes” is 네, 앉아도 돼요 (or just 그럼요!). “No” uses -(으)면 안 돼요 from day 4: 아니요, 앉으면 안 돼요. Formal: -어도 됩니까?

여기 앉아도 돼요? **yeogi anjado dwaeyo** May I sit here?

창문을 열어도 돼요? **changmun eul yeoreodo dwaeyo** Is it OK if I open the window?

그럼요, 사진을 찍어도 돼요. **geureomyo sajin eul jjigeodo dwaeyo** Of course, you can take photos.

아니요, 방에서 먹으면 안 돼요. **aniyo bang eseo meogeumyeon an dwaeyo** No, you can't eat in your room.

dialogue may i put it here?

anna 아주머니, 혹시 이 책장을 창문 옆에 놓아도 돼요?

ajumeoni hoksi i chaekjang eul changmun yeop e noado dwaeyo · Mrs Choi, would it be all right to put this bookcase next to the window?

choi 그럼요. 이제 안나 씨 방이에요. 책장은 어디에 둬도 괜찮아요.

geureomyo ije anna ssi bang ieyo chaekjang eun eodi e dwodo gwaenchanayo · Of course. It's your room now. You can put the bookcase anywhere you like.

anna 그리고 벽에 시계하고 달력을 걸어도 돼요?

geurigo byeok e sigye hago dallyeok eul georeodo dwaeyo · And may I hang a clock and a calendar on the wall?

choi 시계하고 달력은 괜찮아요. 하지만 이런 거울은 무거워요. 벽에 걸면 안 돼요. 바닥에 놓으세요.

sigye hago dallyeok eun gwaenchanayo hajiman ireon geoul eun mugeowoyo byeok e geolmyeon an dwaeyo badak e noeuseyo · The clock and the calendar are fine. But a mirror like this is heavy. You can't hang it on the wall. Stand it on the floor.

anna 알겠어요. 이 꽃병은 유리예요. 책상 위에 둬도 돼요?

algesseoyo i kkotbyeong eun yuri yeyo chaeksang wi e dwodo dwaeyo · OK. This vase is glass. Can I put it on the desk?

choi 네, 괜찮아요. 아, 여름에는 이 선풍기를 써도 돼요.

ne gwaenchanayo a yeoreum e neun i seonpunggi reul sseodo dwaeyo · Yes, that's fine. Oh, and in summer you can use this fan.

anna 감사합니다! 저녁에 거실 소파에 앉아도 돼요? 가끔 한국 드라마도 보고 싶어요. 언어 공부에 좋아요.

gamsa hamnida jeonyeok e geosil sopa e anjado dwaeyo gakkeum hanguk deurama do bogo sipeoyo eoneo gongbu e joayo · Thank you! Can I sit on the sofa in the living room in the evenings? I'd like to watch Korean dramas sometimes. They're good for learning the language.

choi 물론이에요. 냉장고는 모든 학생이 같이 써요. 하지만 다른 사람 음식은 먹으면 안 돼요!

mullon ieyo naengjanggo neun modeun haksaeng i gachi sseoyo hajiman dareun saram eumsik eun meogeumyeon an dwaeyo · Of course. All the students share the fridge. But you mustn't eat other people's food!

anna 네! 옷은 옷장에 넣을게요. 옷걸이도 두세 개 있어요?

ne ot eun otjang e neoeulgeyo otgeori do duse gae isseoyo · Of course! I'll put my clothes in the wardrobe. Are there two or three hangers too?

choi 서랍 안에 있어요. 이불은 옷장 위에 있어요. 그리고 밤에는 방문을 꼭 닫으세요.

seorap an e isseoyo ibul eun otjang wi e isseoyo geurigo bam e neun bangmun eul kkok dadeuseyo · They're in the drawer. The duvet is on top of the wardrobe. And make sure you close your door at night.

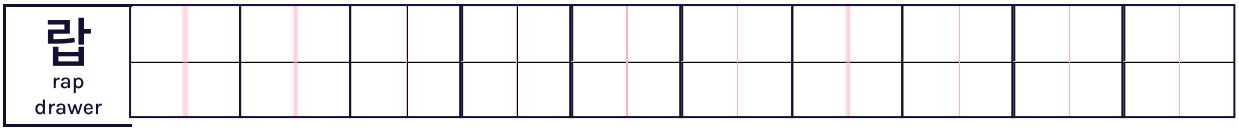
anna 네, 알겠어요. 아주머니 덕분에 이곳이 벌써 제 집이에요!

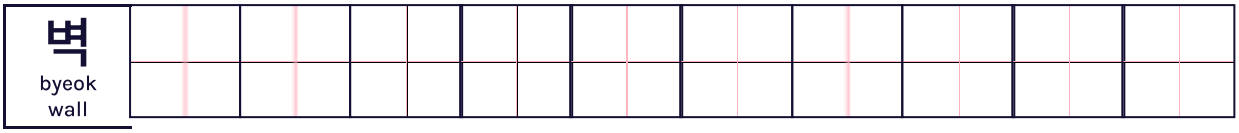
ne algesseoyo ajumeoni deokbun e igot i beolsseo je jip ieyo · Yes, I will. Thanks to you, this place already feels like home!

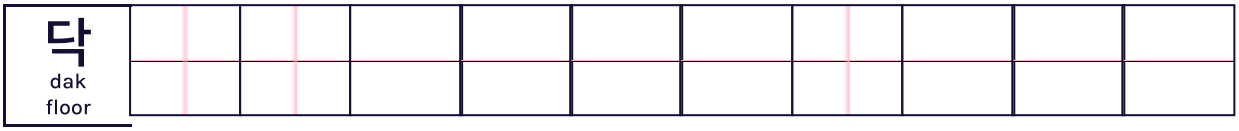
write it trace the grey, then write your own

좁
jop
narrow, small (space)

져
jyeo
take (something) away, with you







good to know · 두다 and 놓다 both mean “put”. 놓다 is placing something down (바닥에 놓으세요); 두다 is leaving it somewhere to stay (어디에 둬도 괜찮아요). 방문 here is the door of a room (방 + 문). The same spelling also means “a visit”, which you'll meet on day 45.

Your room is ready, and you asked for every bit of it in Korean. 이제 좀 쉬어도 돼요!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 11 don't touch that!

Understand house rules and warnings, and tell someone not to do something with -지 마세요 and -지 말고.

Rules, warning signs and friendly advice all use -지 말다: don't touch, don't shout, don't throw it there, put it here instead.

words

word	romanisation	meaning	example
만지다	manjida	touch	그림을 만지지 마세요. Please don't touch the paintings.
누르다	nureuda	press, push (a button)	여기를 누르세요. Press here.
밀다	milda	push	문을 밀지 마세요. Don't push the door.
전기	jeongi	electricity	전기가 나갔어요. The power's gone off.
고장	gojang	breakdown (고장 나다: break down)	컴퓨터가 고장 났어요. My computer has broken down.
고치다	gochida	fix, repair; correct	제가 고칠게요. I'll fix it.
위험	wiheom	danger (위험하다: dangerous)	위험해요! 조심하세요. It's dangerous! Be careful.
조심	josim	care (조심하다: be careful)	계단에서 조심하세요. Be careful on the stairs.
금지	geumji	ban, not allowed	여기에서 사진은 금지예요. No photos here.
시끄럽다	sikkeureopda	noisy, loud	밖{bak}이 너무 시끄러워요. It's really noisy outside.
소리	sori	sound, noise; voice	이{i-2} 소리가 뭐예요? What's that noise?
지르다	jireuda	shout, yell (소리를 지르다)	밤에 소리를 지르지 마세요. Don't shout at night.
쓰레기	sseuregi	rubbish, trash	쓰레기는 내일 버려요. The rubbish goes out tomorrow.
쓰레기통	sseuregitong	bin, rubbish bin	쓰레기통이 부엌에 있어요. The bin is in the kitchen.
버리다	beorida	throw away	쓰레기는 쓰레기통에 버리세요. Put rubbish in the bin.
휴지	hyuji	tissue; toilet paper	휴지 좀 주세요. Could I have a tissue, please?
휴지통	hyujitong	wastepaper basket, small bin	휴지는 휴지통에 버리세요. Put tissues in the wastepaper basket.

줍다	jupda	pick up (from the ground)	길에서 지갑을 주웠어요. I found a wallet in the street.
그러나	geureona	however, but (written)	날씨가 추웠습니다. 그러나 사람들이 많이 왔습니다. It was cold. However, a lot of people came.

pattern don't: -지 마세요 • -지 말고

verb stem | 지 마세요 | (don't ...)

-지 말다 makes a negative request: 만지다 → 만지지 마세요 (Please don't touch). Formal signs and announcements say -지 마십시오; close friends say -지 마. To say “don't do A, do B instead”, use -지 말고: 밀지 말고 옆으로 여세요 (Don't push it, slide it open).

만지지 마세요. 위험해요! manjiji maseyo wiheom haeyo Don't touch it. It's dangerous!

떠들지 말고 조용히 하세요. tteodeulji malgo joyonghi haseyo Stop chatting and be quiet.

늦지 마! neutji ma Don't be late!

dialogue tom's visit

tom 안나 씨, 안녕하세요! 와, 하숙집이 진짜 좋네요!

anna ssi annyeong haseyo wa hasukjip i jinjja jonneyo · Hi, Anna! Wow, this boarding house is great!

choi 톰 씨, 조금 시끄러워요. 밤에는 소리를 지르지 마세요. 이웃이 가까워요.

tom ssi jogeum sikkeureowoyo bam e neun sori reul jireuji maseyo iut i gakkawoyo · Tom, you're a bit loud. Please don't shout at night. The neighbours are close.

tom 아, 죄송합니다. 와, 저 컴퓨터 멋있네요. 저거 한번 눌러 봐도 돼요?

a joesonghamnida wa jeo keompyuteo meosinneyo jeogeo hanbeon nulleo bwa do dwaeyo · Oh, sorry. Wow, that computer looks cool. Can I try pressing that?

anna 아니요, 만지지 마세요! 그거 고장 났어요. 아까 제가 봤어요.

aniyo manjiji maseyo geugeo gojang nasseoyo akka jega bwasseoyo · No, don't touch it! It's broken. I saw it earlier.

choi 맞아요. 전기 문제예요. 내일 제가 고칠게요. 위험해요. 조심하세요.

majayo jeongi munje yeyo naeil jega gochilgeyo wiheom haeyo josim haseyo · That's right. It's an electrical problem. I'll fix it tomorrow. It's dangerous, so be careful.

anna 톰 씨, 그 문은 밀지 말고 옆으로 여세요.

tom ssi geu mun eun milji malgo yeop euro yeoseyo · Tom, don't push that door. Slide it open.

choi 그리고 톰 씨, 바닥에 휴지가 있네요. 주워서 휴지통에 버려 주세요.

geurigo tom ssi badak e hyuji ga inneyo juwoseo hyujitong e beoryeo juseyo · And Tom, there's a tissue on the floor. Please pick it up and put it in the bin.

tom 네, 버릴게요! 그런데 쓰레기통은 어디 있어요? 혹시 저곳이에요?

ne beorilgeyo geureonde sseuregitong eun eodi isseoyo hoksi jeogot ieyo · Yes, I'll throw it away! But where's the bin? Is it over there, by any chance?

choi 부엌에 있어요. 음식 쓰레기는 따로 버리세요. 그리고 방에서 요리는 금지예요.

bueok e isseoyo eumsik sseuregi neun ttaro beoriseyo geurigo bang eseo yori neun geumji yeyo · In the kitchen. Food waste goes out separately. And no cooking in the rooms.

choi 여기 벽에 규칙이 있어요. "1. 밤 열한 시 전에 들어오십시오. 만약 늦으면 꼭 전화하십시오. 2. 부엌은 같이 씁니다. 그러나 방에서는 요리하지 마십시오."

yeogi byeok e gyuchik i isseoyo bam yeol han si jeon e deureoosipsio manyak neujeumyeon kkok jeonhwa hasipsio bueok eun gachi sseumnida geureona bang eseo neun yori haji masipsio · The rules are here on the wall. "1. Be in before 11 p.m. If you will be late, be sure to phone. 2. The kitchen is shared. However, do not cook in your room."

tom 와, 규칙이 많네요! 안나 씨, 여기는 학교보다 더 어렵네요. 저는 아무리 노력해도 규칙을 다 외울 수 없어요!

wa gyuchik i manneyo anna ssi yeogi neun hakgyo boda deo eoryeomneyo jeo neun amuri noryeok haedo gyuchik eul da oeul su eopseoyo · Wow, so many rules! Anna, this place is harder than school. However hard I try, I can't learn all these rules!

anna 글쎄요… 저도 아직 다 몰라요. 그럼 우리 같이 외워요!

geulsseyo jeo do ajik da mollayo geureom uri gachi oewoyo · Well… I don't know them all yet either. So let's learn them together!

write it trace the grey, then write your own

풍
pung
electric fan

놓
not
put (down),
place

밀 mil push														

럽 reop noisy, loud														

good to know · Signs say 금지 (forbidden): 주차 금지 (no parking), 촬영 금지 (no photos). On notices you'll also see the formal -지 마십시오. Korea separates rubbish strictly: general waste goes in special paid bags, and food waste (음식물 쓰레기) and recycling go out separately. 그러나 means “however”, like 하지만, but it belongs to writing: notices, letters, the news. In conversation say 하지만 or 그런데.

Now you know the house rules, and how to give them. 잘했어요! Tomorrow: mornings at the boarding house.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 12 an early riser

Talk about your morning routine and sleep, and describe people and things with a verb: -는 + noun.

"The café I often go to", "a person who gets up early": with -는 a whole action becomes a description, and your sentences grow up.

words

word	romanisation	meaning	example
새벽	saebyeok	dawn, early morning	새벽 다섯 시에 일어났어요. I got up at five in the morning.
깨다	kkaeda	wake up (잠이 깨다)	새벽에 잠이 깼어요. I woke up at dawn.
감다	gamda	wash (your hair)	아침에 머리를 감아요. I wash my hair in the morning.
목욕	mogyok	bath (목욕하다: have a bath)	저녁에 목욕했어요. I had a bath in the evening.
수건	sugeon	towel	수건 좀 빌려 주세요. Could I borrow a towel?
비누	binu	soap	비누로 손을 씻으세요. Wash your hands with soap.
닦다	dakda	wipe, polish, clean	수건으로 얼굴을 닦아요. I dry my face with a towel.
낮잠	natjam	nap	주말에는 낮잠을 자요. I have a nap at the weekend.
잠자다	jamjada	sleep (more literary 자다)	아기가 잠자고 있어요. The baby is sleeping.
꿈	kkum	dream	제 꿈은 한국 여행이에요. My dream is a trip round Korea.
꾸다	kkuda	dream (꿈을 꾸다)	어제 꿈을 꿨어요. I had a dream last night.
외출	oechul	going out (외출하다)	오후에 외출해요. I'm going out this afternoon.
바깥	bakkat	the outside, outdoors	바깥 날씨가 추워요. It's cold outside.
마당	madang	yard, courtyard	마당에서 아이가 놀아요. A child is playing in the yard.
정원	jeongwon	garden	정원에 꽃이 많아요. There are lots of flowers in the garden.
오래	orae	for a long time	오래 기다렸어요? Have you been waiting long?
평소	pyeongso	usual times, normally	평소에 몇 시에 자요? What time do you usually go to bed?
늘	neul	always (= 항상)	아주머니는 늘 친절해요. Mrs Choi is always kind.

pattern the … that …: verb + 는 + noun

verb stem | 는 | noun

Add 는 to a verb stem and put it before a noun to describe it: 가다 → 제가 자주 가는 식당 (the restaurant I often go to). The describing part always comes first in Korean. 있다 and 없다 work the same way: 재미있는 꿈 (a fun dream), 맛있는 음식. A stem in ㄹ drops it: 살다 → 서울에 사는 친구.

여기는 제가 자주 가는 식당이에요. **yeogi neun jega jaju ganeun sikdang ieyo** This is the restaurant I often go to.

아침에 마시는 커피가 제일 맛있어요. **achim e masineun keopi ga jeil masisseoyo** Coffee in the morning tastes the best.

서울에 사는 친구가 많아요. **seoul e saneun chingu ga manayo** I have lots of friends who live in Seoul.

dialogue up at dawn

choi 어? 안나 씨, 벌써 깼어요? 아직 새벽이에요.

eo anna ssi beolsseo kkaesseoyo ajik saebyeok ieyo · Oh? Anna, you're awake already? It's still dawn.

anna 네, 고등학교 시험 꿈을 꾸고 깼어요. 문제를 하나도 이해 못 했어요!

ne godeunghakgyo siheom kkum eul kkugo kkaesseoyo munje reul hana do ihae mot haesseoyo · Yes, a dream about a high-school exam woke me up. I couldn't understand a single question!

choi 저도 그런 꿈을 가끔 꿔요.

jeo do geureon kkum eul gakkeum kkwoyo · I have dreams like that sometimes too.

anna 아주머니는 평소에 이렇게 일찍 일어나세요?

ajumeoni neun pyeongso e ireoke iljjik ireonaseyo · Do you always get up this early, Mrs Choi?

choi 네, 저는 늘 새벽에 일어나요. 매일 아침 마당을 청소하고 정원에 물을 줘요. 벌써 30년 정도 됐어요.

ne jeo neun neul saebyeok e ireonayo maeil achim madang eul cheongso hago jeongwon e mul eul jwoyo beolsseo nyeon jeongdo dwaesseoyo · Yes, I always get up at dawn. Every morning I sweep the yard and water the garden. I've been doing it for about thirty years.

anna 와, 정원이 정말 예쁘네요. 저런 꽃은 처음 봐요.

wa jeongwon i jeongmal yeppeuneyo jeoreon kkot eun cheoeum bwayo · Wow, the garden is so pretty. I've never seen flowers like those before.

choi 고마워요. 그런데 아침에는 화장실을 쓰는 학생이 많아요. 남학생도 여학생도 다 아침에 씻어요. 지금 씻어요! 서두르세요!

gomawoyo geureonde achim e neun hwajangsil eul sseuneun haksaeng i manayo namhaksaeng do yeohaksaeng do da achim e ssiseoyo jigeum ssiseoyo seodureuseyo · Thank you. But in the morning lots of students use the bathroom. The boys and the girls all wash in the morning. Go and wash now! Hurry!

anna 아, 그렇네요! 수건하고 비누를 가지고 금방 갈게요.

a geureonneyo sugeon hago binu reul gajigo geumbang galgeyo · Oh, good point! I'll grab my towel and soap and go right away.

choi 그리고 저녁에는 목욕을 너무 오래 하지 마세요. 여기는 목욕탕이 아니에요!

geurigo jeonyeok e neun mogyok eul neomu orae haji maseyo yeogi neun mogyoktang i anieyo · And don't take long baths in the evening. This isn't a bathhouse!

anna 네, 알겠어요! 오늘은 외출하는 날이에요. 친구하고 동네를 구경해요. 바깥 날씨는 어때요?

ne algesseoyo oneul eun oechul haneun nal ieyo chingu hago dongne reul gugyeong haeyo bakkat nalssi neun eottaeyo · Yes, got it! I'm going out today, exploring the neighbourhood with a friend. What's the weather like outside?

choi 맑아요. 그런데 아침에는 좀 추워요. 옷을 많이 입고 나가세요.

malgayo geureonde achim e neun jom chuwoyo ot eul mani ipgo nagaseyo · It's clear. But it's a bit cold in the morning. Wrap up warm when you go out.

write it trace the grey, then write your own

줍
jup
pick up (from the ground)

닦
dak
wipe, polish, clean

꿈 kkum dream														
깥 kkat the outside, outdoors														

good to know · Wash: 씻다 is general, 감다 is only for hair (머리를 감다), 세수하다 is washing your face, 목욕하다 is having a bath. 닦다 is wiping or polishing: 얼굴을 닦다 (dry your face), 책상을 닦다 (wipe the desk), and brushing teeth, which you'll meet on day 36.

From a dream to the garden at dawn, all in Korean. Tomorrow: chores, laundry and a clean room.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 13 a clean room

Talk about housework and laundry, and describe things with an adjective: -(으)ㄴ + noun.

A clean room, dirty clothes, a dry towel: adjectives before nouns take -(으)ㄴ, and you need them for almost everything you describe.

words

word	romanisation	meaning	example
집안일	jibannil	housework, chores	주말에 집안일을 해요. I do the housework at the weekend.
설거지	seolgeoji	washing-up (설거지하다)	설거지는 제가 할게요. I'll do the washing-up.
빨래	ppallae	laundry, the washing	빨래가 많아요. There's a lot of laundry.
빨다	ppalda	wash (clothes)	이{i-2} 옷은 손으로 빨아요. I wash these clothes by hand.
세탁	setak	washing, laundering (formal)	세탁이 끝났어요. The wash has finished.
세탁기	setakgi	washing machine	세탁기가 비었어요. The washing machine is free.
세탁소	setakso	dry cleaner's, laundry (shop)	세탁소에 옷을 가져갔어요. I took some clothes to the dry cleaner's.
돌리다	dollida	turn; run (a machine)	세탁기를 돌렸어요. I put a wash on.
깨끗이	kkaekkeusi	clean, thoroughly	손을 깨끗이 씻으세요. Wash your hands well.
더럽다	deoreopda	dirty	제 방은 좀 더러워요. My room is a bit messy.
꺼내다	kkeonaeda	take out	가방에서 책을 꺼냈어요. I took a book out of my bag.
가위	gawi	scissors	가위 있어요? Have you got any scissors?
접다	jeopda	fold	수건을 접어요. I fold the towels.
펴다	pyeoda	spread, open out, unfold	책을 펴세요. Open your books.
쌓다	ssata	pile up, stack	상자를 여기에 쌓아요. We stack the boxes here.
젖다	jeotda	get wet	비가 와서 옷이 젖었어요. It rained, so my clothes got wet.
마르다	mareuda	dry; be thirsty (목이 마르다)	빨래가 다 말랐어요. The washing is all dry.
비다	bida	be empty, free	냉장고가 비었어요. The fridge is empty.

자꾸	jakku	keep (doing), over and over	요즘 자꾸 늦게 일어나요. I keep getting up late these days.

pattern a clean room: adjective + (으)ㄴ + noun

adjective stem | 은 / ㄴ | noun

Before a noun, an adjective takes 은 after a consonant (좋다 → 좋은 생각, a good idea) and ㄴ after a vowel (깨끗하다 → 깨끗한 방, a clean room). Some change: a stem in ㅂ becomes 운 (더럽다 → 더러운 옷), a stem in ㄹ drops it (길다 → 긴 머리). 있다/없다 words stay with 는 (day 12): 맛있는.

깨끗한 방이 좋아요. **kkaekkeutan bang i joayo** I like a clean room.

더러운 옷이 정말 많아요. **deoreoun ot i jeongmal manayo** There are so many dirty clothes.

좋은 생각이에요! **joeun saenggak ieyo** Good idea!

마른 수건은 여기 있어요. **mareun sugeon eun yeogi isseoyo** The dry towels are here.

dialogue laundry day

yuki 안나 씨, 방이 진짜 깨끗하네요! 이사 정리가 벌써 끝났어요?

anna ssi bang i jinjja kkaekkeutaneyo isa jeongni ga beolsseo kkeunnasseoyo · Anna, your room is really clean! Have you finished unpacking already?

anna 청소는 아침에 이미 마쳤어요. 그런데 빨래가 많아요. 세탁기를 좀 돌려야 돼요.

cheongso neun achim e imi machyeosseoyo geureonde ppallae ga manayo setakgi reul jom dollyeoya dwaeyo · I already finished cleaning this morning. But I've got loads of laundry. I need to put the washing machine on.

choi 안나 씨, 세탁기는 지금 비었어요. 써도 돼요. 하지만 너무 오래 쓰지 마세요.

anna ssi setakgi neun jigeum bieosseoyo sseodo dwaeyo hajiman neomu orae sseuji maseyo · Anna, the washing machine is free now. You can use it. But don't take too long.

anna 감사합니다! 이 치마는 세탁기에 넣으면 안 돼요. 손으로 빨아야 돼요.

gamsa hamnida i chima neun setakgi e neoeumyeon an dwaeyo son euro pparaya dwaeyo · Thank you! This skirt can't go in the machine. It has to be washed by hand.

yuki 그럼 그 치마는 세탁소에 가져가세요. 학교 정문 앞에 싼 세탁소가 있어요. 제가 자주 가는 곳이에요.

geureom geu chima neun setakso e gajyeogaseyo hakgyo jeongmun ap e ssan setakso ga isseoyo jega jaju ganeun got ieyo · Then take that skirt to the dry cleaner's. There's a cheap one in front of the school's main gate. It's the one I often go to.

anna 세탁이 다 끝났어요. 이제 빨래를 꺼낼게요.

setak i da kkeunnasseoyo ije ppallae reul kkeonaelgeyo · The wash is done. I'll take the laundry out now.

yuki 옷을 잘 펴세요. 오늘은 날씨가 맑아서 금방 말라요. 아마 한두 시간 정도 걸려요.

ot eul jal pyeoseyo oneul eun nalssi ga malgaseo geumbang mallayo ama handu sigan jeongdo geollyeoyo · Shake the clothes out flat. The weather's clear today, so they'll dry fast. It'll probably take an hour or two.

anna 마른 수건은 제가 접어서 옷장 옆에 쌓을게요.

mareun sugeon eun jega jeobeoseo otjang yeop e ssaeulgeyo · I'll fold the dry towels and stack them next to the wardrobe.

yuki 와, 안나 씨는 집안일을 정말 잘하네요! 제 기숙사 방은 좀 좁아요. 그래서 정리가 어려워요. 자꾸 옷을 바닥에 놓아요.

wa anna ssi neun jibannil eul jeongmal jalhaneyo je gisuksa bang eun jom jobayo geuraeseo jeongni ga eoryeowoyo jakku ot eul badak e noayo · Wow, you're really good at housework, Anna! My dorm room is a bit small, so it's hard to keep tidy. I keep leaving clothes on the floor.

anna 그럼 다음 주에는 같이 유키 씨 방 전체를 깨끗이 청소해요!

geureom daeum ju e neun gachi yuki ssi bang jeonche reul kkaekkeusi cheongso haeyo · Then next week let's give your whole room a proper clean together!

write it trace the grey, then write your own

평
pyeong
usual times, normally

꺼
kkeo
take out

펴
pyeo
spread, open out, unfold

쌓 ssat pile up, stack														

good to know · 빨래 is the laundry (and doing it), 세탁 is the formal word you see on machines and shops: 세탁기 (washing machine), 세탁소 (dry cleaner's). 깨끗하다 (clean) becomes 깨끗이 when it describes an action: 깨끗이 씻으세요, wash it well.

A clean room and fresh laundry, all described in Korean. 좋은 주말 보내세요!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 14 keeping in touch

Keep in touch by phone, message and email, and talk about things that happened with -(으)ㄴ + noun.

“The message I sent last night”, “the person I met last time”: the past -(으)ㄴ lets you point back to anything that already happened.

words

word	romanisation	meaning	example
휴대폰	hyudaepon	mobile phone, cell phone	휴대폰을 새로 샀어요. I bought a new mobile phone.
전화기	jeonhwagi	telephone (the device)	거실에 전화기가 있어요. There's a phone in the living room.
통화	tonghwa	phone call (통화하다: talk on the phone)	어제 어머니하고 통화했어요. I talked to my mother on the phone yesterday.
연락	yeollak	contact (연락하다: get in touch)	내일 연락할게요. I'll get in touch tomorrow.
연락처	yeollakcheo	contact details, number	연락처 좀 알려 주세요. Could you give me your number?
메시지	mesiji	(text) message	메시지를 보냈어요. I sent a message.
메일	meil	email	선생님한테 메일을 썼어요{sseuda-2}. I wrote an email to my teacher.
답장	dapjang	reply (to a letter or message)	아직 답장이 없어요. There's no reply yet.
메모	memo	note, memo	책상 위에 메모가 있어요. There's a note on the desk.
연결	yeongyeol	connection (연결되다: get through)	전화 연결이 안 돼요. I can't get through.
끊다	kkeunta	hang up; cut off; quit	이제 끊을게요. I'll hang up now.
전하다	jeonhada	pass on (news, a message)	서연 씨한테 전할게요. I'll pass it on to Seoyeon.
소식	sosik	news (from someone)	좋은 소식이 있어요! I've got good news!
그날	geunal	that day	그날 정말 재미있었어요. That day was really fun.
어젯밤	eojetbam	last night	어젯밤에 늦게 잤어요. I went to bed late last night.
지난번	jinanbeon	last time	지난번에 고마웠어요. Thanks for last time.
올림	ollim	yours (signing a letter)	선생님, 감사합니다. 안나 올림 Thank you, Ms Kim. Yours sincerely, Anna

그때	geuttae	then, at that time	그때 저는 대학생이었어요. Back then I was a university student.
와이파이	waipai	Wi-Fi	하숙집에서 와이파이가 잘 돼요? Does the Wi-Fi work well at the boarding house?

pattern the … i did: verb + (으)ㄴ + noun

verb stem | 은 / ㄴ | noun

For something that already happened, a verb takes 은 after a consonant (받다 → 어제 받은 메시지, the message I got yesterday) and ㄴ after a vowel (보다 → 어제 본 영화, the film I saw yesterday). A stem in ㄹ drops it: 만들다 → 제가 만든 음식. Compare the present -는 (day 12): 제가 보는 영화, the film I'm watching.

어제 본 영화가 정말 재미있었어요. **eoje bon yeonghwa ga jeongmal jaemiisseosseoyo** The film I saw yesterday was really good.

지난번에 먹은 김치찌개가 맛있었어요. **jinanbeon e meogeun gimchijjigae ga masisseosseoyo** The kimchi stew we had last time was delicious.

제가 보낸 메일 받았어요? **jega bonaen meil badasseoyo** Did you get the email I sent?

dialogue a note from mrs choi

choi 안나 씨, 아까 하숙집 전화기로 전화가 왔어요. 서연 씨 말을 제가 받아썼어요. 메모는 책상 위에 뒀어요.

anna ssi akka hasukjip jeonhwagi ro jeonhwa ga wasseoyo seoyeon ssi mal eul jega badasseosseoyo memo neun chaeksang wi e dwosseoyo · Anna, there was a call on the house phone earlier. I wrote down what Seoyeon said. The note is on your desk.

anna 감사합니다. “안나 씨, 좋은 소식이 있어요. 연락 주세요. 서연”… 서연 씨네요!

gamsa hamnida anna ssi joeun sosik i isseoyo yeollak juseyo seoyeon seoyeon ssi neyo · Thank you. “Anna, I've got good news. Get in touch. Seoyeon”... it's from Seoyeon!

anna 여보세요? 서연 씨, 저 안나예요. 메모 봤어요!

yeoboseyo seoyeon ssi jeo anna yeyo memo bwasseoyo · Hello? Seoyeon, it's Anna. I got your note!

seoyeon 안나 씨! 어젯밤에 보낸 메시지 못 받았어요?

anna ssi eojetbam e bonaen mesiji mot badasseoyo · Anna! Didn't you get the message I sent last night?

anna 아… 지난번에 드린 번호는 캐나다 번호예요. 그동안 와이파이로만 메시지를 봤어요. 어제 한국 휴대폰을 새로 샀어요.

a jinanbeon e deurin beonho neun kaenada beonho yeyo geudongan waipai ro man mesiji reul bwasseoyo eoje hanguk hyudaepon eul saero sasseoyo · Oh... the number I gave you last time is my Canadian number. Until now I've only read messages on Wi-Fi. I bought a new Korean phone yesterday.

seoyeon 아, 그래서 연결이 안 됐네요! 새 연락처를 메시지로 보내 주세요.

a geuraeseo yeongyeol i an dwaenneyo sae yeollakcheo reul mesiji ro bonae juseyo · Ah, that's why I couldn't get through! Send me your new number by text.

anna 네, 바로 보낼게요. 그런데 좋은 소식이 뭐예요?

ne baro bonaelgeyo geureonde joeun sosik i mwo yeyo · Sure, I'll send it right away. So what's the good news?

seoyeon 그날 하숙집에서 한 이야기 있지요? 이번 주말에 민준하고 같이 놀러 가요!

geunal hasukjip eseo han iyagi itjiyo ibeon jumal e minjun hago gachi nolleo gayo · Remember what we said that day at the boarding house? Minjun and I are coming over this weekend!

anna 정말요? 그때 정말 고마웠어요. 달력에 쓸게요! 아주머니한테도 소식을 전할게요.

jeongmaryo geuttae jeongmal gomawosseoyo dallyeok e sseulgeyo ajumeoni hante do sosik eul jeonhalgeyo · Really? You were such a help back then. I'll put it on the calendar! I'll pass the news on to Mrs Choi too.

seoyeon 그럼 토요일에 봐요. 만약 늦으면 메시지 보낼게요. 아, 민준은 늘 배가 고파요. 음식을 많이 준비하세요! 이제 끊을게요!

geureom toyoil e bwayo manyak neujeumyeon mesiji bonaelgeyo a minjun eun neul bae ga gopayo eumsik eul mani junbi haseyo ije kkeuneulgeyo · See you on Saturday, then. If we're running late, I'll text you. Oh, and Minjun's always hungry, so make plenty of food! I'll hang up now!

write it trace the grey, then write your own

젖
jeot
get wet

폰
pon
mobile phone, cell phone

락
rak
contact (연락하다: get in touch)

끊														
kkeun hang up; cut off; quit														

good to know · Koreans say 휴대폰 or 핸드폰 for a mobile phone; 전화기 is the phone itself, often the landline. End a polite letter or email to a teacher with your name + 올림 (안나 올림), or + 드림 to someone less senior.

Messages, calls, notes and news: you can keep in touch in Korean now. 연락 자주 해요!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 15 something to eat

Plan a party and invite people, and talk about things to come with -(으)ㄹ + noun.

"Something to eat", "things to do", "people who'll come": -(으)ㄹ points forward, and you need it for every plan.

words

word	romanisation	meaning	example
집들이	jipdeuri	housewarming party	토요일에 집들이를 해요. I'm having a housewarming on Saturday.
거	geo	thing (spoken 것)	먹을 거{geo} 있어요? Is there anything to eat?
초대장	chodaejang	invitation (card)	친구한테 초대장을 보냈어요. I sent my friends invitations.
잔치	janchi	feast, party, celebration	오늘은 잔치예요! Today's a feast!
환영	hwanyeong	welcome (환영하다: welcome)	여러분, 환영해요! Welcome, everyone!
꽃다발	kkotdabal	bunch of flowers, bouquet	꽃다발을 선물했어요. I gave a bunch of flowers as a present.
데려오다	deryeooda	bring (a person)	친구를 데려와도 돼요? Can I bring a friend?
데려가다	deryeogada	take (a person)	동생을 공원에 데려갔어요. I took my little brother to the park.
찾아오다	chajaoda	come to see; find your way here	친구가 하숙집에 찾아왔어요. A friend came to see me at the boarding house.
찾아가다	chajagada	go to see, visit	주말에 할머니를 찾아가요. I'm visiting my grandmother at the weekend.
들르다	deulleuda	drop in, stop by	오는 길에 편의점에 들렀어요. I stopped at the convenience store on the way.
모이다	moida	gather, get together	토요일에 친구가 다 모여요. All my friends are getting together on Saturday.
모임	moim	get-together, meeting, club	모임은 몇 시예요? What time is the get-together?
한턱	hanteok	a treat (한턱내다: treat people)	오늘은 제가 한턱낼게요! Today's my treat!
나누다	nanuda	share; divide	케이크를 친구하고 나눠 먹었어요. I shared the cake with my friend.
남다	namda	be left (over), remain	음식이 많이 남았어요. There's a lot of food left.
나머지	nameoji	the rest, the remainder	나머지는 내일 할게요. I'll do the rest tomorrow.

생기다	saenggida	come up, appear; get, make (friends)	한국에 친구가 많이 생겼어요. I've made lots of friends in Korea.

pattern something to …: verb + (으)ㄹ + noun

verb stem | 을 / ㄹ | noun

For something still to come, a verb takes 을 after a consonant (먹다 → 먹을 거{geo}, something to eat) and ㄹ after a vowel (하다 → 할 일, things to do). A stem in ㄹ just stays: 만들다 → 만들 음식. It completes the set: 먹는 (now, day 12), 먹은 (past, day 14), 먹을 (future).

마실 거 있어요? **masil geo isseoyo** Is there anything to drink?

내일 만날 친구는 일본 사람이에요. **naeil mannal chingu neun ilbon saram ieyo** The friend I'm meeting tomorrow is Japanese.

주말에 할머니를 찾아갈 계획이에요. **jumal e halmeoni reul chajagal gyehoek ieyo** I'm planning to visit my grandmother at the weekend.

dialogue planning the party

anna 아주머니, 토요일 저녁에 친구를 초대해도 돼요? 집들이를 하고 싶어요.

ajumeoni toyoil jeonyeok e chingu reul chodae haedo dwaeyo jipdeuri reul hago sipeoyo · Mrs Choi, may I invite some friends on Saturday evening? I'd like to have a housewarming party.

choi 그럼요! 하숙집 학생도 다 모이면 잔치네요. 환영해요! 이웃도 초대할까요?

geureomyo hasukjip haksaeng do da moimyeon janchi neyo hwanyeong haeyo iut do chodae halkkayo · Of course! If everyone in the house comes too, it'll be a real feast. They're all welcome! Shall we invite the neighbours too?

anna 감사합니다! 초대장도 만들었어요. 가위하고 종이로 직접 만들었어요. 한글로 다 썼어요. 한번 보세요.

gamsa hamnida chodaejang do mandeureosseoyo gawi hago jongi ro jikjeop mandeureosseoyo hangeul ro da sseosseoyo hanbeon boseyo · Thank you! I've made invitations too, with scissors and paper, all by hand. I wrote them all in Hangul. Have a look.

choi 와, 예쁘네요. 그런데 먹을 거는 있어요?

wa yeppeuneyo geureonde meogeul geo neun isseoyo · Oh, they're lovely. But do you have anything to eat?

anna 아직 없어요. 우선 내일 시장에 갈 계획이에요. 메모도 했어요.

ajik eopseoyo useon naeil sijang e gal gyehoek ieyo memo do haesseoyo · Not yet. First I'm planning to go to the market tomorrow. I've made a list.

minjun 안나 씨, 토요일에 누나하고 같이 갈게요. 톰 씨도 데려갈까요? 톰 씨는 늘 길을 몰라요.

anna ssi toyoil e nuna hago gachi galgeyo tom ssi do deryeogalkkayo tom ssi neun neul gil eul mollayo · Anna, my sister and I will come together on Saturday. Shall I bring Tom too? He never knows the way.

anna 네, 데려오세요! 유키 씨는 혼자 찾아와요. 지난번에 메일로 주소를 보냈어요.

ne deryeooseyo yuki ssi neun honja chajawayo jinanbeon e meil ro juso reul bonaesseoyo · Yes, bring him! Yuki is finding her own way here. I emailed her the address last time.

minjun 그럼 저는 오는 길에 슈퍼마켓에 들를게요. 마실 것도 제가 살게요. 누나는 꽃다발을 가져가요.

geureom jeo neun oneun gil e syupeomaket e deulleulgeyo masil geot do jega salgeyo nuna neun kkotdabal eul gajyeogayo · Then I'll stop at the supermarket on the way. I'll get the drinks too. My sister's bringing flowers.

choi 저는 잡채를 만들게요. 옆집 고등학생은 학원에 가서 못 와요. 그래서 남은 음식은 나중에 그 집하고 나눠 먹어요.

jeo neun japchae reul mandeulgeyo yeopjip godeunghaksaeng eun hagwon e gaseo mot wayo geuraeseo nameun eumsik eun najung e geu jip hago nanwo meogeoyo · I'll make japchae. The high-school boy next door has cram school, so he can't come. So we'll share any leftovers with that family later.

anna 아주머니, 정말 감사합니다! 나머지는 제가 다 준비할게요. 청소하고 정리도 할게요.

ajumeoni jeongmal gamsa hamnida nameoji neun jega da junbi halgeyo cheongso hago jeongni do halgeyo · Thank you so much, Mrs Choi! I'll get everything else ready. I'll clean and tidy up too.

write it trace the grey, then write your own

젯
jet
last night

환
hwan
welcome
(환영하다: welcome)

려
ryeo
bring (a person)



턱
teok
a treat (한턱내다: treat people)



good to know · 모임 is any get-together: a club meeting, a class reunion, dinner with friends. 잔치 is a bigger feast or celebration. 데려오다 / 데려가다 are bring / take a person; 가져오다 / 가져가다 (day 9) are bring / take a thing.

The invitations are ready, the food is planned, the friends are coming. Tomorrow: the party!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 16 mission: the housewarming party

Get through a whole housewarming in Korean: tidy up, ask permission, guide your guests, host the party and clear up together.

Units 1 and 2 were a new term and a new home: school and class, moving, furniture, house rules, routines, chores, phone calls and invitations. Today all of it comes together in one evening.

chapter 1 getting ready

choi 안나 씨, 새벽부터 깼네요! 평소에는 늘 늦게 일어나지요?

anna ssi saebyeok buteo kkaenneyo pyeongso e neun neul neutge ireonajiyo · Anna, you've been up since dawn! You usually get up late, don't you?

anna 네, 하지만 드디어 오늘이 집들이 날이에요! 어젯밤에는 꿈도 꿨어요. 손님이 아무도 안 왔어요!

ne hajiman deudieo oneul i jipdeuri nal ieyo eojetbam e neun kkum do kkwosseoyo sonnim i amu do an wasseoyo · Yes, but at last it's the day of the housewarming! I even had a dream last night. Nobody came!

choi 그냥 꿈이에요. 초대장을 미리 다 보냈지요?

geunyang kkum ieyo chodaejang eul miri da bonaetjiyo · It was only a dream. You sent all the invitations in good time, didn't you?

anna 네. 모두 답장도 보냈어요. 그런데 제 침실에 상자가 아직 좀 있어요. 우선 이삿짐 정리를 끝낼게요.

ne modu dapjang do bonaesseoyo geureonde je chimsil e sangja ga ajik jom isseoyo useon isatjim jeongni reul kkeunnaelgeyo · Yes. Everyone has replied, too. But there are still a few boxes in my bedroom. First I'll finish unpacking.

choi 빈 상자는 접어서 마당에 쌓아 두세요. 옷은 옷장에 넣고, 책은 책장에 놓으세요. 옷걸이는 서랍에 있어요.

bin sangja neun jeobeoseo madang e ssaa duseyo ot eun otjang e neoko chaek eun chaekjang e noeuseyo otgeori neun seorap e isseoyo · Fold the empty boxes and stack them in the yard. Put your clothes in the wardrobe and your books on the bookcase. The hangers are in the drawer.

anna 알겠어요. 거실 소파를 창문 옆으로 밀어도 돼요? 그러면 거실이 더 넓어요.

algesseoyo geosil sopa reul changmun yeop euro mireodo dwaeyo geureomyeon geosil i deo neolbeoyo · OK. May I push the sofa over by the window? Then the living room will be bigger.

choi 그럼요. 그런데 그 꽃병은 만지지 마세요. 유리예요. 위험해요. 그리고 벽 시계는 고장 났어요. 다음 주에 고칠게요.

geureomyo geureonde geu kkotbyeong eun manjiji maseyo yuri yeyo wiheom haeyo geurigo byeok sigye neun gojang nasseoyo daeum ju e gochilgeyo · Of course. But don't touch that vase. It's glass, it's dangerous. And the wall clock is broken. I'll fix it next week.

anna 네. 아침에 시장에서 과일하고 고기를 샀어요. 냉장고에 넣어도 돼요?

ne achim e sijang eseo gwail hago gogi reul sasseoyo naengjanggo e neoeodo dwaeyo · OK. I bought fruit and meat at the market this morning. Can I put them in the fridge?

choi 넣어도 돼요. 그리고 정원에서 꽃을 좀 가져올래요? 손님이 쓸 깨끗한 수건하고 비누도 꺼내세요.

neoeodo dwaeyo geurigo jeongwon eseo kkot eul jom gajyeoollaeyo sonnim i sseul kkaekkeutan sugeon hago binu do kkeonaeseyo · Yes, you can. And would you bring in some flowers from the garden? Get out clean towels and soap for the guests too.

anna 네! 쓰레기는 쓰레기통에, 휴지는 휴지통에 버릴게요. 오늘은 제 방이 이곳에서 제일 깨끗해요!

ne sseuregi neun sseuregitong e hyuji neun hyujitong e beorilgeyo oneul eun je bang i igot eseo jeil kkaekkeutaeyo · Sure! Rubbish in the bin, tissues in the wastepaper basket. Today my room is the cleanest in the house!

choi 아, 그리고 아까 하숙집 전화기로 서연 씨하고 통화했어요. 민준 씨하고 같이 조금 늦게 와요. 메모는 거실에 있어요.

a geurigo akka hasukjip jeonhwagi ro seoyeon ssi hago tonghwa haesseoyo minjun ssi hago gachi jogeum neutge wayo memo neun geosil e isseoyo · Oh, and I spoke to Seoyeon on the house phone earlier. She and Minjun will be a little late. The note is in the living room.

chapter 2 guests on the way

tom 여보세요, 안나 씨? 저 톰이에요. 하숙집 동네에 왔는데 길을 몰라요.
yeoboseyo anna ssi jeo tom ieyo hasukjip dongne e wanneunde gil eul mollayo · Hello, Anna? It's Tom. I'm in your neighbourhood, but I don't know the way.

anna 톰 씨, 연결이 좀 안 좋아요. 지금 어디에 있어요? 근처에 뭐가 있어요?
tom ssi yeongyeol i jom an joayo jigeum eodi e isseoyo geuncheo e mwo ga isseoyo · Tom, the line's a bit bad. Where are you now? What's near you?

tom 큰 편의점이 있어요. 그 옆에 세탁소도 있어요.
keun pyeonuijeom i isseoyo geu yeop e setakso do isseoyo · There's a big convenience store. There's a dry cleaner's next to it too.

anna 아, 알아요! 그곳에서 세탁소 옆 길로 오세요. 그 길 끝에 있는 집이에요. 제가 밖에서 기다릴게요.
a arayo geugot eseo setakso yeop gil ro oseyo geu gil kkeut e inneun jip ieyo jega bak eseo gidarilgeyo · Oh, I know it! From there, take the road next to the dry cleaner's. It's the house at the end of that road. I'll wait outside.

tom 고마워요! 그럼 이제 끊을게요. 휴대폰 연락처에 하숙집 주소도 넣을게요!
gomawoyo geureom ije kkeuneulgeyo hyudaepon yeollakcheo e hasukjip juso do neoeulgeyo · Thanks! I'll hang up now, then. And I'll put the boarding house address in my phone contacts!

yuki 안나 씨! 지난번에 메일로 받은 주소로 혼자 찾아왔어요.
anna ssi jinanbeon e meil ro badeun juso ro honja chajawasseoyo · Anna! I found my own way here with the address you emailed me last time.

seoyeon 안나 씨, 저희도 왔어요! 이거 집들이 선물이에요. 휴지하고 꽃다발이에요! 할머니도 이사 소식을 듣고 인사를 전하셨어요.
anna ssi jeohui do wasseoyo igeo jipdeuri seonmul ieyo hyuji hago kkotdabal ieyo halmeoni do isa sosik eul deutgo insa reul jeonhasyeosseoyo · Anna, we're here too! This is your housewarming present: toilet paper and flowers! And Grandma heard you'd moved and sends her love.

anna 와, 정말 고마워요! 민준 씨, 그 상자는 뭐예요?
wa jeongmal gomawoyo minjun ssi geu sangja neun mwo yeyo · Oh, thank you so much! Minjun, what's in that box?

minjun 마실 거예요. 오는 길에 슈퍼마켓에 들렀어요. 그리고 톰 씨를 길에서 만나서 데려왔어요!
masil geo yeyo oneun gil e syupeomaket e deulleosseoyo geurigo tom ssi reul gil eseo mannaseo deryeowasseoyo · Drinks. I stopped at the supermarket on the way. And I bumped into Tom in the street and brought him along!

tom 늦어서 미안해요. 엘리베이터가 없네요. 계단이 진짜 많아요! 아마 백 개 정도 있어요!
neujeoseo mian haeyo ellibeiteo ga eomneyo gyedan i jinjja manayo ama baek gae jeongdo isseoyo · Sorry I'm late. There's no lift! So many stairs! There must be about a hundred!

chapter 3 the party

choi 여러분, 환영해요! 오늘은 잔치예요. 많이 먹어요. 잡채는 제가 직접 만들었어요. 다른 음식은 대부분 안나 씨가 준비했어요.

yeoreobun hwanyeong haeyo oneul eun janchi yeyo mani meogeoyo japchae neun jega jikjeop mandeureosseoyo dareun eumsik eun daebubun anna ssi ga junbi haesseoyo · Welcome, everyone! Today's a feast. Eat up. I made the japchae myself, and Anna made most of the other dishes.

tom 와, 진짜 맛있네요! 아주머니, 더 먹어도 돼요?

wa jinjja masinneyo ajumeoni deo meogeo do dwaeyo · Wow, this is delicious! Mrs Choi, may I have some more?

choi 그럼요. 음식이 많이 남았어요. 다 같이 나눠 먹어요. 나머지는 옆집 이웃한테 줄게요.

geureomyo eumsik i mani namasseoyo da gachi nanwo meogeoyo nameoji neun yeopjip iut hante julgeyo · Of course. There's lots of food left. Let's all share it. I'll give the rest to the neighbours.

seoyeon 안나 씨, 지난주에 이사한 방이 벌써 정말 깨끗하네요! 그때는 짐이 진짜 많았지요?

anna ssi jinanju e isa han bang i beolsseo jeongmal kkaekkeutaneyo geuttae neun jim i jinjja manatjiyo · Anna, you only moved in last week, and your room is already spotless! You had so much stuff back then, didn't you?

anna 네! 어제 깨끗이 청소했어요. 더러운 옷도 세탁기에 넣고 빨래도 다 했어요. 집안일이 정말 많았어요!

ne eoje kkaekkeusi cheongso haesseoyo deoreoun ot do setakgi e neoko ppallae do da haesseoyo jibannil i jeongmal manasseoyo · Yes! I gave it a good clean yesterday. I put my dirty clothes in the washing machine and did all the laundry. So much housework!

minjun 와, 이 소파 진짜 좋네요! 여기에서 낮잠 자도 돼요?

wa i sopa jinjja jonneyo yeogi eseo natjam jado dwaeyo · Wow, this sofa is great! Can I have a nap here?

seoyeon 민준, 여기에서 자지 마! 여기는 안나 씨 하숙집이야. 너희 학교 기숙사가 아니야!

minjun yeogi eseo jaji ma yeogi neun anna ssi hasukjip iya neohui hakgyo gisuksa ga aniya · Minjun, don't you dare sleep here! This is Anna's boarding house, not your university dorm!

choi 민준 씨도 우리 하숙집에서 한번 살아 볼래요? 하숙비는 안 비싸요!

minjun ssi do uri hasukjip eseo hanbeon sara bollaeyo hasukbi neun an bissayo · Minjun, would you like to try living in our boarding house too? The rent isn't expensive!

tom 여러분, 제가 노래 한번 해 볼게요! 한국 노래는 전부 외웠어요!

yeoreobun jega norae hanbeon hae bolgeyo hanguk norae neun jeonbu oewosseoyo · Everyone, I'm going to sing you a song! I know all the Korean songs by heart!

choi 톰 씨, 소리를 지르지 마세요! 너무 시끄러워요. 그리고 꽃병 조심하세요!

tom ssi sori reul jireuji maseyo neomu sikkeureowoyo geurigo kkotbyeong josim haseyo · Tom, no shouting! It's far too loud. And mind the vase!

chapter 4 school stories

choi 여러분, 처음 만난 사람도 있지요? 우선 자기소개를 해요.

yeoreobun cheoeum mannan saram do itjiyo useon jagisogae reul haeyo · Everyone, some of you are meeting for the first time, aren't you? Let's introduce ourselves first.

tom 저는 톰이에요. 영국에서 왔어요. 안나 씨하고 같은 반이에요. 수업 시간에는 안나 씨가 제 짝이에요.

jeo neun tom ieyo yeongguk eseo wasseoyo anna ssi hago gateun ban ieyo sueop sigan e neun anna ssi ga je jjak ieyo · I'm Tom. I'm from the UK. I'm in Anna's class. In lessons, Anna is my partner.

yuki 저는 유키예요. 일본에서 태어났어요. 한국에 유학을 왔어요. 이번 학기에도 김 선생님 반이에요.

jeo neun yuki yeyo ilbon eseo taeeonasseoyo hanguk e yuhak eul wasseoyo ibeon hakgi e do gim seonsaengnim ban ieyo · I'm Yuki. I was born in Japan, and I came to Korea to study. This term I'm in Ms Kim's class again.

minjun 저는 민준이에요. 대학교 4학년이에요. 학교에 후배가 많아요. 그래서 저는 늘 바쁜 선배예요!

jeo neun minjun ieyo daehakgyo hangnyeon ieyo hakgyo e hubae ga manayo geuraeseo jeo neun neul bappeun seonbae yeyo · I'm Minjun. I'm in my fourth year at university. There are lots of juniors at my uni, so I'm always a busy senior!

choi 와, 모두 학생이네요. 저는 20년 전에 초등학교 교사였어요.

wa modu haksaeng ineyo jeo neun nyeon jeon e chodeunghakgyo gyosa yeosseoyo · Wow, you're all students. Twenty years ago I was a primary school teacher.

anna 정말요? 그래서 하숙집에 규칙이 많네요! 한국 초등학생도 학원에 가요?

jeongmaryo geuraeseo hasukjip e gyuchik i manneyo hanguk chodeunghaksaeng do hagwon e gayo · Really? So that's why the house has so many rules! Do Korean primary school children go to cram school too?

choi 네, 대부분 가요. 유치원 아이들도 영어 학원에 가요. 중학생하고 고등학생은 밤에도 공부해요.

ne daebubun gayo yuchiwon aideul do yeongeo hagwon e gayo junghaksaeng hago godeunghaksaeng eun bam e do gongbu haeyo · Yes, most of them do. Even kindergarten children go to English academies. Middle and high school students study at night too.

minjun 맞아요. 저는 고등학교 때 학원에서 자주 졸았어요.

majayo jeo neun godeunghakgyo ttae hagwon eseo jaju jorasseoyo · That's right. In high school I often dozed off at cram school.

seoyeon 너는 지금도 수업 시간에 자주 졸아!

neo neun jigeum do sueop sigan e jaju jora · You still doze off in class all the time!

tom 저는 처음에 한글이 제일 어려웠어요. 글자를 하나도 몰랐어요. 그런데 이제 선생님 말을 다 받아쓸 수 있어요!

jeo neun cheoeum e hangeul i jeil eoryeowosseoyo geulja reul hana do mollasseoyo geureonde ije seonsaengnim mal eul da badasseul su isseoyo · For me, Hangul was the hardest at first. I didn't know a single letter. But now I can write down everything Ms Kim says!

choi 언어는 매일 노력하면 돼요. 스스로 공부하는 태도가 제일 필요해요.

eoneo neun maeil noryeok hamyeon dwaeyo seuseuro gongbu haneun taedo ga jeil piryo haeyo · With a language, you just have to keep at it every day. Studying on your own is the attitude you need most.

yuki 맞아요. 그리고 만약 모르는 단어가 있으면 서로 가르쳐 줘요!

majayo geurigo manyak moreuneun daneo ga isseumyeon seoro gareuchyeo jwoyo · True. And if there's a word you don't know, teach each other!

chapter 5 clearing up

anna 여러분, 오늘 와 줘서 정말 고마워요. 오늘은 제가 한턱낼게요! 그동안 한국에서 좋은 친구가 많이 생겼어요.

yeoreobun oneul wa jwoseo jeongmal gomawoyo oneul eun jega hanteongnaelgeyo geudongan hanguk eseo joeun chingu ga mani saenggyeosseoyo · Everyone, thank you so much for coming. Tonight's on me! I've made so many good friends in Korea.

seoyeon 우리도 정말 재미있었어요. 설거지는 제가 할게요. 민준, 너는 이제 그만 먹어!

uri do jeongmal jaemiisseosseoyo seolgeoji neun jega halgeyo minjun neo neun ije geuman meogeo · We had a great time too. I'll do the washing-up. Minjun, you've eaten enough now!

minjun 저는 쓰레기를 버릴게요. 음식 쓰레기는 따로 버려야 되지요?

jeo neun sseuregi reul beorilgeyo eumsik sseuregi neun ttaro beoryeoya doejiyo · I'll take out the rubbish. Food waste goes out separately, right?

choi 네, 맞아요. 그리고 남은 잡채는 서로 나눠서 다 가져가세요.

ne majayo geurigo nameun japchae neun seoro nanwoseo da gajyeogaseyo · Yes, that's right. And share out the leftover japchae and take it all home.

yuki 어? 바닥에 주스가 있어요. 휴지 좀 주세요. 제가 금방 닦을게요.

eo badak e juseu ga isseoyo hyuji jom juseyo jega geumbang dakkeulgeyo · Oh? There's juice on the floor. Pass me a tissue. I'll wipe it up in a second.

tom 아, 그거 제 주스예요. 미안해요… 제 바지도 다 젖었어요!

a geugeo je juseu yeyo mian haeyo je baji do da jeojeosseoyo · Oh, that's my juice. Sorry... and my trousers are soaked!

anna 괜찮아요. 제 방에 마른 수건이 있어요. 금방 가져올게요.

gwaenchanayo je bang e mareun sugeon i isseoyo geumbang gajyeoolgeyo · It's fine. There's a dry towel in my room. I'll get it right away.

choi 이제 그만 하고 들어가세요. 밤 열한 시 전에! 우리 하숙집 규칙이에요. 톰 씨는 서연 씨가 데려가세요!

ije geuman hago deureogaseyo bam yeol han si jeon e uri hasukjip gyuchik ieyo tom ssi neun seoyeon ssi ga deryeogaseyo · Time to stop and head home now. Before eleven! That's our house rule. Seoyeon, please take Tom with you!

anna 오늘 정말 좋은 집들이였어요. 다음 모임은 유키 씨 기숙사에서 해요! 다 같이 모여요!

oneul jeongmal joeun jipdeuri yeosseoyo daeum moim eun yuki ssi gisuksa eseo haeyo da gachi moyeoyo · It was a really lovely housewarming. Next time, let's meet at Yuki's dorm! Everyone together!

yuki 좋아요! 그 전에 제 방을 깨끗이 청소할게요. 집에 도착하면 휴대폰으로 메시지 보낼게요!

joayo geu jeon e je bang eul kkaekkeusi cheongso halgeyo jip e dochak hamyeon hyudaepon euro mesiji bonaelgeyo · OK! I'll clean my room properly before then. I'll text you when I get home!

A whole party in Korean, from empty boxes to the last dish. Unit 2 done: next, cooking and eating!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**